

OBSAH
CONTENTS
INHALT

Vysvětlivky k textové části	4
<i>Legend to the list of breweries / Erklärungen zum Textteil</i>	
České země jako jedna z kolébek pivní kultury	5-6
<i>Czech lands – one of the birthplaces of beer culture / Böhmen – die Wiege der Bierkultur</i>	
Výroba a trh piva v České republice	6-9
<i>Beer production and market in the Czech Republic</i> <i>Bierherstellung und Biermarkt in der Tschechischen Republik</i>	
Globální hráči na českém písečku	9-13
<i>Global players on the Czech field</i> <i>Internationale Spieler auf dem tschechischen Bierspielfeld</i>	
Integrace po česku	13-14
<i>Czech way of integration / Integrierung auf tschechische Art</i>	
Minipivovarský boom	15
<i>Boom of microbreweries / Minibierbrauereiboom</i>	
Přehled současných pivovarů v České republice	15-98
<i>List of breweries in the Czech Republic</i> <i>Übersicht aktueller Bierbrauereien in der Tschechischen Republik</i>	
Připravované projekty minipivovarů	98-99
<i>Microbreweries in preparation / Geplante Minibierbrauereien</i>	
Pivní lázně	99-101
<i>Beer spa / Bierbäder</i>	
Pivovarská muzea	101-103
<i>Brewing museums / Braumuseen</i>	
Výroba sladu	103-104
<i>Malt production / Malzproduktion</i>	
Nejvýznamnější samostatné sladovny	104
<i>Important malthouses / Die bedeutendste selbstständige Mälzerei</i>	
Česká republika jako chmelařská velmoc	104-106
<i>The Czech Republic – a hop empire / Hopfengroßmacht Tschechische Republik</i>	
Výměra chmele největších světových výrobců a jeho produkce v roce 2009	106
<i>The world's largest hop producers and their production in 2009</i> <i>Die größte Weltproduzente des Hopfen je Grundfläche und ihrer Hopfenausstoß im Jahr 2009</i>	
Výměra chmele v ČR a jeho produkce podle chmelařských oblastí v roce 2010 a 2011	106
<i>Hopyard acreage and hop production in the Czech Republic in 2010 and 2011</i> <i>Tschechische Hopfengrundfläche und ihrer Produktion nach dem Hopfenbezirke im Jahr 2010 und 2011</i>	
Pivovarnické, sladovnické a chmelařské zdroje na českém internetu	106-107
<i>Brewing, malting and hop industry on the Czech internet</i> <i>Tschechische Internetquellen zum Thema Bierbrauerei, Mälzerei und Hopfen</i>	
Oborové svazy, výzkumné ústavy	106
<i>Trade unions, research institutes / Gewerkschaften, Forschungsinstitute, Universitäten</i>	
Nejdůležitější neoficiální internetové zdroje, věnující se českému pivovarnictví	107
<i>Notable internet links about Czech beers</i> <i>Die wichtigsten, inoffiziellen Internetquellen, die sich im Besonderen mit der tschechischen Bierbrauerei beschäftigen</i>	
Nejzajímavější stavby pivovarů	107-109
<i>Interesting brewery buildings / Brauerei-sehenswürdigkeiten</i>	
Schéma tradičního průmyslového pivovaru	110-111
<i>Scheme of a traditional brewery / Schema einer traditionellen Brauerei</i>	
Schéma restauračního minipivovaru	112-113
<i>Scheme of a restaurant-microbrewery / Schema einer Restaurant-Minibierbrauerei</i>	
Rejstřík dotčených obcí	114-116
<i>Index of municipalities / Verzeichnis der betroffenen Ortsnamen</i>	
Rejstřík pivovarů a ostatních objektů	116-119
<i>Index of breweries and other facilities / Verzeichnis der Brauereien und andere Gebäuden</i>	